

**BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN HỢP NHẤT**

Ngày 31 tháng 12 năm 2013

Đơn vị: VND

TÀI SẢN	Mã số	Thuyết minh	31/12/2013	01/01/2013
<b>TÀI SẢN NGẮN HẠN</b>	<b>100</b>		<b>34.756.980.388.529</b>	<b>30.073.251.774.087</b>
Tiền và tương đương tiền	110	5.1	5.109.558.506.274	5.137.037.774.009
Tiền	111		4.351.616.876.148	4.563.066.986.548
Các khoản tương đương tiền	112		757.941.630.126	573.970.787.461
Các khoản đầu tư tài chính ngắn hạn	120		36.432.166.492	8.663.950.901
Đầu tư ngắn hạn	121		48.066.100.000	21.000.426.035
Dự phòng đầu tư ngắn hạn	129		(11.633.933.508)	(12.336.475.134)
Các khoản phải thu ngắn hạn	130		9.982.867.084.170	9.913.277.141.274
Phải thu khách hàng	131		7.620.143.111.096	6.527.095.800.976
Trả trước cho người bán	132		1.741.158.185.289	2.371.038.489.743
Phải thu theo tiến độ KH hợp đồng XD	134		-	-
Các khoản phải thu khác	135		1.162.592.329.616	1.413.800.313.229
Dự phòng phải thu ngắn hạn khó đòi	139		(541.026.541.831)	(398.657.462.674)
Hàng tồn kho	140	5.2	15.704.396.579.146	13.562.195.400.317
Hàng tồn kho	141		15.860.841.569.099	13.879.661.573.836
Dự phòng giảm giá hàng tồn kho	149		(156.444.989.953)	(317.466.173.519)
Tài sản ngắn hạn khác	150		3.923.726.052.447	1.452.077.507.586
Chi phí trả trước ngắn hạn	151		253.192.106.949	144.754.096.853
Thuế GTGT được khấu trừ	152		956.251.979.710	639.880.180.787
Thuế và các khoản phải thu N. Nước	154	5.3	459.835.191.372	98.534.809.881
Tài sản ngắn hạn khác	158		2.254.446.774.416	568.908.420.065
<b>TÀI SẢN DÀI HẠN</b>	<b>200</b>		<b>99.208.293.058.279</b>	<b>87.124.733.848.066</b>
Các khoản phải thu dài hạn	210		260.682.056.666	135.465.335.437
Phải thu dài hạn của khách hàng	211		7.013.446.309	7.323.426.037
Phải thu dài hạn khác	218		305.832.028.606	178.539.210.693
Dự phòng phải thu dài hạn khó đòi	219		(52.163.418.249)	(50.397.301.293)
Tài sản cố định	220		93.786.732.188.964	82.828.557.893.598
TSCĐ hữu hình	221	5.4	68.639.060.106.539	49.752.814.810.357
- Nguyên giá	222		107.953.985.926.170	82.286.418.156.798
- Giá trị khấu hao lũy kế	223		(39.314.925.819.631)	(32.533.603.346.441)
TSCĐ thuê tài chính	224	5.5	531.091.408.154	580.734.092.370
- Nguyên giá	225		1.041.670.071.346	1.033.646.441.862
- Giá trị khấu hao lũy kế	226		(510.578.663.192)	(452.912.349.492)
TSCĐ vô hình	227	5.6	489.305.056.639	603.442.594.985
- Nguyên giá	228		649.720.896.081	849.232.060.101
- Giá trị khấu hao lũy kế	229		(160.415.839.442)	(245.789.465.116)
Chi phí XDCB dở dang	230	5.7	24.127.275.617.632	31.891.566.395.886
<b>Bất động sản đầu tư</b>	<b>240</b>	<b>5.8</b>	<b>18.063.075.904</b>	<b>32.322.193.123</b>
- Nguyên giá	241		26.088.811.476	39.195.256.145
- Giá trị khấu hao lũy kế	242		(8.025.735.572)	(6.873.063.022)
Các khoản đầu tư tài chính dài hạn	250		1.657.834.502.555	1.915.245.202.520
Đầu tư vào công ty liên kết, liên doanh	252	5.9	113.109.757.051	100.404.054.458
Đầu tư dài hạn khác	258	5.10	1.806.213.870.346	2.044.392.960.388
Dự phòng giảm giá đầu tư dài hạn	259		(261.489.124.842)	(229.551.812.326)
Tài sản dài hạn khác	260		3.385.708.468.426	2.109.932.448.448
Chi phí trả trước dài hạn	261	5.11	2.856.576.745.024	1.728.311.756.092
Tài sản thuế thu nhập hoãn lại	262		9.059.385.756	3.673.540.120
Tài sản dài hạn khác	268		520.072.337.646	377.947.152.236
Lợi thế thương mại	269		99.272.765.764	103.210.774.940
<b>TỔNG CỘNG TÀI SẢN</b>	<b>270</b>		<b>133.965.273.446.808</b>	<b>117.197.985.622.153</b>



**TẬP ĐOÀN CÔNG NGHIỆP THAN - KHOÁNG SẢN VIỆT NAM**

Địa chỉ: Số 226 Lê Duẩn, Đống Đa, thành phố Hà Nội

**BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN HỢP NHẤT (Tiếp theo)**

Ngày 31 tháng 12 năm 2013

Đơn vị: VND

NGUỒN VỐN	Mã số	Thuyết minh	31/12/2013	01/01/2013
<b>NỢ PHẢI TRẢ</b>	<b>300</b>		<b>96.266.318.449.562</b>	<b>81.850.589.269.919</b>
<b>Nợ ngắn hạn</b>	<b>310</b>		<b>33.118.480.793.442</b>	<b>32.243.630.940.942</b>
Vay và nợ ngắn hạn	311	5.12	15.991.847.209.593	15.920.165.718.435
Phải trả người bán	312		8.228.215.909.281	8.227.882.510.143
Người mua trả tiền trước	313		391.561.696.990	306.800.139.082
Thuế và khoản phải nộp Nhà nước	314	5.13	1.311.771.429.302	1.438.354.548.750
Phải trả người lao động	315		2.791.085.176.803	2.433.279.519.847
Chi phí phải trả	316		657.501.744.034	654.528.390.004
Phải trả nội bộ	317		-	-
Phải trả theo tiến độ KH hợp đồng XD	318		40.029.825.969	40.077.222.000
Phải trả phải nộp ngắn hạn khác	319	5.14	1.604.203.786.008	1.169.486.562.049
Dự phòng phải trả ngắn hạn	320		90.162.599.059	92.709.742.049
Quỹ khen thưởng, phúc lợi	323		2.012.101.416.403	1.960.346.588.583
<b>Nợ dài hạn</b>	<b>320</b>		<b>63.147.837.656.120</b>	<b>49.606.958.328.977</b>
Phải trả dài hạn người bán	331		643.295.668.060	237.809.156.469
Phải trả dài hạn nội bộ	332		-	-
Phải trả dài hạn khác	333		95.070.175.790	219.110.669.340
Vay và nợ dài hạn	334	5.15	62.232.816.914.024	48.983.751.807.781
Thuế thu nhập hoãn lại phải trả	335		59.939.751	59.939.751
Dự phòng trợ cấp mất việc làm	336		-	-
Dự phòng phải trả dài hạn	337		11.797.175.662	22.910.906.037
Doanh thu chưa thực hiện	338		29.655.887.574	8.326.796.004
Quỹ phát triển khoa học công nghệ	339		135.141.895.259	134.989.053.595
<b>VỐN CHỦ SỞ HỮU</b>	<b>400</b>		<b>34.983.827.605.721</b>	<b>32.848.914.207.322</b>
<b>Vốn chủ sở hữu</b>	<b>410</b>		<b>32.896.979.948.133</b>	<b>31.284.065.237.297</b>
Vốn đầu tư của chủ sở hữu	411	5.16	24.673.389.626.711	22.430.350.787.139
Thặng dư vốn cổ phần	412		2.084.221.936	2.139.042.180
Vốn khác của chủ sở hữu	413	5.16	427.122.862.150	614.826.798.935
Cổ phiếu ngân quỹ	414		-	(246.880.000)
Chênh lệch đánh giá lại tài sản	415		-	-
Chênh lệch tỷ giá hối đoái	416		(5.101.296.428)	(541.023.238.926)
Quỹ đầu tư phát triển	417	5.16	4.109.939.116.631	3.186.603.585.229
Quỹ dự phòng tài chính	418	5.16	168.161.458.555	1.703.628.796.252
Quỹ khác thuộc vốn chủ sở hữu	419	5.16	18.477.792.317	20.195.845.142
Lợi nhuận chưa phân phối	420	5.16	9.633.831.789	(117.448.701.653)
Nguồn vốn đầu tư XDCB	421	5.16	3.493.272.334.472	2.961.704.840.379
Quỹ hỗ trợ sắp xếp doanh nghiệp	422		-	1.023.334.362.620
<b>Nguồn kinh phí và quỹ khác</b>	<b>430</b>		<b>2.086.847.657.588</b>	<b>1.564.848.970.025</b>
Nguồn kinh phí	432		112.005.223.012	108.898.838.114
Nguồn kinh phí hình thành TSCĐ	433		1.974.842.434.576	1.455.950.131.911
<b>LỢI ÍCH CỔ ĐÔNG THIỂU SỐ</b>	<b>439</b>		<b>2.715.127.391.525</b>	<b>2.498.482.144.912</b>
<b>TỔNG CỘNG NGUỒN VỐN</b>	<b>440</b>		<b>133.965.273.446.808</b>	<b>117.197.985.622.153</b>







**TẬP ĐOÀN CÔNG NGHIỆP THAN - KHOÁNG SẢN VIỆT NAM**

Địa chỉ: Số 226 Lê Duẩn, Đống Đa, thành phố Hà Nội

**BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH HỢP NHẤT**

Năm tài chính kết thúc vào ngày 31 tháng 12 năm 2013

Đơn vị: VND

CHỈ TIÊU	Mã số	Thuyết minh	Năm 2013	Năm 2012
Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ	01	6.1	78.913.216.596.309	75.619.430.316.718
Các khoản giảm trừ	02	6.1	1.819.832.458.058	4.189.678.847.054
Doanh thu thuần từ bán hàng hoá và cung cấp dịch vụ	10		77.093.384.138.251	71.429.751.469.664
Giá vốn hàng bán và dịch vụ	11	6.1	58.187.263.026.378	54.727.660.557.525
Lợi nhuận gộp về bán hàng và cung cấp dịch vụ	20	6.1	18.906.121.111.873	16.702.090.912.139
Doanh thu hoạt động tài chính	21	6.2	1.105.975.228.549	558.119.203.841
Chi phí tài chính	22	6.3	6.387.716.085.814	4.279.920.770.289
- Trong đó: Chi phí lãi vay	23		4.211.454.802.354	3.718.453.877.062
Chi phí bán hàng	24		4.112.413.885.974	4.220.934.387.404
Chi phí quản lý doanh nghiệp	25		6.680.608.817.018	5.850.342.739.732
Lợi nhuận thuần từ hoạt động kinh doanh	30		2.831.357.551.616	2.909.012.218.555
Thu nhập khác	31		1.036.569.020.033	1.669.570.311.962
Chi phí khác	32		817.572.152.843	1.108.942.635.799
Lợi nhuận khác (40=31-32)	40		218.996.867.190	560.627.676.163
Phân lãi lỗ trong công ty liên doanh, liên kết	45		-	-
Tổng lợi nhuận kế toán trước thuế	50		3.050.354.418.806	3.469.639.894.718
Chi phí thuế TNDN hiện hành	51		734.733.455.294	880.797.488.822
Chi phí thuế TNDN hoãn lại	52		(6.000.557.240)	518.505.799
Lợi nhuận sau thuế TNDN (60=50-51-52)	60		2.321.621.520.752	2.588.323.900.097
Lợi nhuận sau thuế của Cổ đông thiểu số			252.779.026.175	191.901.104.281
Lợi nhuận sau thuế của cổ đông của công ty mẹ			2.068.842.494.577	2.396.422.795.816

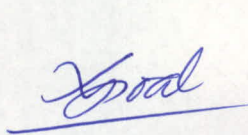
Hà Nội, ngày 30 tháng 05 năm 2014

NGƯỜI LẬP BIỂU

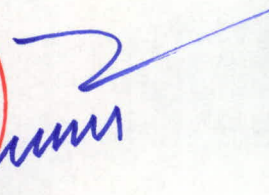
TRƯỞNG BAN KT

KẾ TOÁN TRƯỞNG

TỔNG GIÁM ĐỐC







Phạm Xuân Phong

Lê Quang Dũng

Bùi Thế Bình

Lê Minh Chuẩn



**BÁO CÁO LƯU CHUYỂN TIỀN TỆ HỢP NHẤT**

(Theo phương pháp gián tiếp)

Năm tài chính kết thúc vào ngày 31 tháng 12 năm 2013

Đơn vị: VND

CHỈ TIÊU	Mã số	Năm 2013	Năm 2012
<b>LƯU CHUYỂN TIỀN TỪ HOẠT ĐỘNG KD</b>			
Lợi nhuận trước thuế	01	3.050.354.418.806	3.469.639.894.718
<b>Điều chỉnh cho các khoản</b>			
Khấu hao TSCĐ	02	8.446.096.505.803	7.260.364.263.658
Các khoản dự phòng	03	175.369.967.003	(143.604.815.865)
Lãi, lỗ chênh lệch tỷ giá hối đoái chưa thực hiện	04	252.287.005.073	(48.190.720.295)
Lãi, lỗ từ hoạt động đầu tư	05	(130.734.300.231)	(1.174.412.218.394)
Chi phí lãi vay	06	4.211.454.802.354	3.718.453.877.062
<b>Lợi nhuận từ HĐKD trước thay đổi vốn LĐ</b>	<b>08</b>	<b>16.004.828.398.808</b>	<b>13.082.250.280.884</b>
Tăng giảm các khoản phải thu	09	(4.860.820.729.450)	(2.452.496.098.733)
Tăng giảm hàng tồn kho	10	(2.142.201.178.829)	(3.631.102.555.020)
Tăng giảm các khoản phải trả (không kể lãi vay phải trả, thuế thu nhập phải nộp)	11	1.376.308.786.505	(1.711.951.782.581)
Tăng giảm chi phí trả trước	12	(1.236.702.999.029)	(323.890.799.428)
Tiền lãi vay đã trả	13	(4.208.481.448.323)	(3.743.299.076.749)
Thuế thu nhập đã nộp	14	(1.048.080.430.892)	(1.649.528.314.736)
Tiền thu khác từ hoạt động kinh doanh	15	238.074.111.661	2.385.688.467.170
Tiền chi khác từ hoạt động kinh doanh	16	(308.576.259.231)	(26.654.286.024)
<b>Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động kinh doanh</b>	<b>20</b>	<b>3.814.348.251.220</b>	<b>1.929.015.834.783</b>
<b>LƯU CHUYỂN TIỀN TỪ HOẠT ĐỘNG ĐẦU TƯ</b>			
Tiền chi để mua sắm, xây dựng TSCĐ và các TS dài hạn	21	(17.698.683.011.912)	(19.101.870.443.767)
Tiền thu từ thanh lý, nhượng bán TSCĐ và các TS dài hạn khác	22	143.861.171.093	72.789.615.436
Tiền chi cho vay, mua công cụ nợ của đơn vị khác	23	(5.231.925.218.281)	(1.787.554.440.030)
Tiền thu hồi cho vay, bán công cụ nợ của đơn vị khác	24	5.443.038.634.358	2.236.976.509.636
Tiền chi đầu tư góp vốn vào các đơn vị khác	25	-	-
Tiền thu hồi đầu tư góp vốn vào các đơn vị khác	26	50.400.008.155	66.581.871.031
Tiền thu lãi cho vay, cổ tức và lợi nhuận được chia	27	130.734.300.231	1.174.412.218.394
<b>Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động đầu tư</b>	<b>30</b>	<b>(17.162.574.116.356)</b>	<b>(17.338.664.669.300)</b>
<b>LƯU CHUYỂN TIỀN TỪ HOẠT ĐỘNG TÀI CHÍNH</b>			
Tiền thu từ phát hành CP, nhận vốn góp của chủ SH	31	-	-
Tiền chi trả vốn góp cho các chủ sở hữu, mua lại CP của doanh nghiệp đã phát hành	32	-	-
Tiền vay ngắn hạn, dài hạn nhận được	33	89.042.758.573.758	62.074.651.589.257
Tiền chi trả nợ gốc vay	34	(75.549.448.490.150)	(48.730.459.299.000)
Tiền chi trả nợ thuê tài chính	35	(172.563.486.207)	(218.170.440.264)
Cổ tức, lợi nhuận đã trả cho chủ sở hữu	36	-	-
<b>Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động tài chính</b>	<b>40</b>	<b>13.320.746.597.401</b>	<b>13.126.021.849.993</b>



**BÁO CÁO LƯU CHUYỂN TIỀN TỆ HỢP NHẤT (Tiếp theo)**

(Theo phương pháp gián tiếp)

Năm tài chính kết thúc vào ngày 31 tháng 12 năm 2013

Đơn vị: VND

CHỈ TIÊU	Mã số	Năm 2013	Năm 2012
<b>LƯU CHUYỂN TIỀN THUẦN TRONG KỲ</b>	<b>50</b>	<b>(27.479.267.735)</b>	<b>(2.283.626.984.524)</b>
<i>Tiền và tương đương tiền đầu kỳ</i>	60	5.137.037.774.009	7.420.664.758.533
Ảnh hưởng của thay đổi tỷ giá hối đoái quy đổi ng.tệ	61	-	-
<i>Tiền và tương đương tiền cuối kỳ</i>	70	5.109.558.506.274	5.137.037.774.009

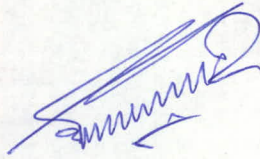
Hà Nội, ngày 30 tháng 05 năm 2014

NGƯỜI LẬP BIỂU

TRƯỞNG BAN KT

KẾ TOÁN TRƯỞNG

TỔNG GIÁM ĐỐC




Nguyễn Nam

Lê Quang Dũng

Bùi Thế Bình

Lê Minh Chuẩn

